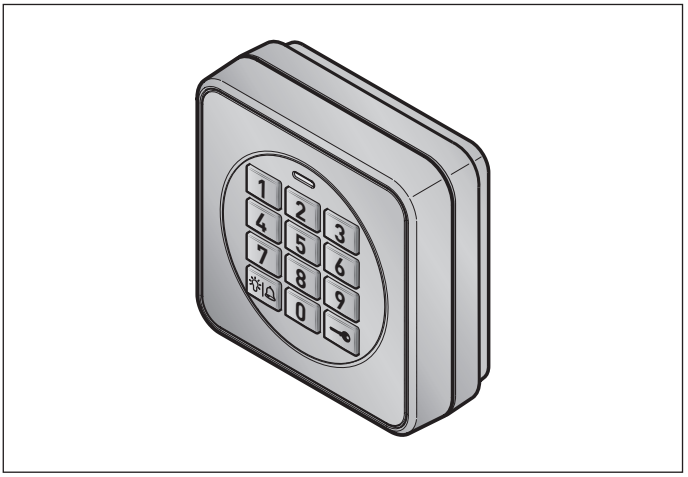


PL **Instrukcja montażu i eksploatacji**
Radiowy sterownik kodowany FCT 3-1 BiSecur

CS **Návod k montáži a provozu**
Rádiová kódovací klávesnice FCT 3-1 BiSecur

RU **Руководство по монтажу и эксплуатации**
Дистанционно управляемый кодовый замок FCT 3–1 BiSecur

SK **Návod na montáž a prevádzku**
Rádiový kódovací spínač FCT 3–1 BiSecur

LT **Montavimo ir naudojimo instrukcija**
Kodinis radijo jungiklis „FCT 3-1 BiSecur“

LV **Montāžas un ekspluatācijas instrukcija**
Tālvadības koda slēdzene FCT 3-1 BiSecur

ET **Paigaldus- ja kasutusjuhend**
Raadio-koodlüliti FCT 3-1 BiSecur

4553898 B0 / 23-2023 / DX

HÖRMANN

Obsah

1 Bezpečnostní pokyny 15
1.1 Řádné používání 15
1.2 Bezpečnostní pokyny k programování a provozu 15
2 Rozsah dodávky 15
3 Přehled výrobku (viz obr. 1) 16
4 Montáž (viz obr. 2) 16
5 Uvedení do provozu 16
5.1 Vložení / výměna baterie (viz obr. 3) 16
6 Programování přístupového kódu 16
6.1 První přístupový kód 16
6.2 Druhý až desátý přístupový kód 17
7 Změna přístupového kódu 17
8 Provoz 18
8.1 Programování zděděných radiových kódů 18
8.2 Vyslání rádiového kódu prostřednictvím číselného kódu 18
8.3 Vyslání signálu prostřednictvím tlačítka zvonku / světla 18
9 Programování a předávání / vysílání kódu dálkového ovládání 19
9.1 Programování rádiového kódu (viz obr. 5) 19
9.2 Předávání / vysílání kódu dálkového ovládání 19
9.3 Předání rádiového kódu tlačítka zvonku / světla 20
9.4 Smíšený režim / BiSecur a pevný kód 868 MHz 20
10 Obnovení výchozího nastavení přístroje 20
10.1 Nastavení pevného kódu 868 MHz 21
11 Indikace LED 21
12 Čištění 22
13 Likvidace 23
14 Technické údaje 23
15 Prohlášení o shodě EU 23

Šíření a rozmnožování tohoto dokumentu, komerční využití a sdílení obsahu je zakázáno, pokud to není výslovně dovoleno. Jednání v rozporu s tímto ustanovením zavazuje k náhradě škody. Všechna práva pro případ registrace patentu, užitného vzoru nebo průmyslového vzoru vyhrazena. Změny vyhrazeny.

Tento návod je rozdělený na textovou a obrazovou část. Obsahuje důležité informace o výrobku, především bezpečnostní a výstražné pokyny.

- ▶ Návod si pečlivě přečtěte.
- ▶ Tento návod bezpečně uschovejte.

1 Bezpečnostní pokyny

1.1 Řádné používání

Rádiová kódovací klávesnice FCT 3–1 BiSecur je jednosměrný ovladač pro pohony a jejich příslušenství. Může být provozován se systémem dálkového ovládání BiSecur a také s pevným kódem 868 MHz.

Jiné způsoby použití jsou nepřípustné. Výrobce neručí za škody, které byly způsobeny použitím v rozporu s určením nebo nesprávnou obsluhou.

1.2 Bezpečnostní pokyny k programování a provozu

⚠ VÝSTRAHA

Nebezpečí úrazu při úmyslném nebo neúmyslném pohybu vrat / dveří

- ▶ Zajistěte, aby se rádiová kódovací klávesnice nedostala do rukou dětem a nebyla používána osobami, které nejsou obeznámeny s funkcí vratového zařízení s dálkovým ovládáním!
- ▶ Rádiovou kódovací klávesnici je obecně nutné obsluhovat při vizuálním kontaktu s vraty / dveřmi, jestliže jsou vrata vybavena jen jedním bezpečnostním zařízením!
- ▶ Otvory vrat / dveří projíždějte, příp. procházejte teprve tehdy, když se vrata / dveře nacházejí v koncové poloze Otevřeno!
- ▶ Nikdy nezůstávejte stát v oblasti pohybu vrat / dveří.
- ▶ Mějte na paměti, že neúmyslným stisknutím tlačítek na rádiové kódovací klávesnici může dojít k otevření vrat / dveří.
- ▶ Dbejte na to, aby se při programování dálkového systému v oblasti pohybu vrat / dveří nezdržovaly žádné osoby a nenacházely žádné předměty.

UPOZORNĚNÍ

- Není-li k dispozici samostatný přístup, provádějte změny nebo rozšíření systémů dálkového ovládání uvnitř budovy.
- Po naprogramování nebo rozšíření systému dálkového ovládání musí být provedena funkční zkouška.
- Místní podmínky mohou ovlivňovat dosah systému dálkového ovládání.

2 Rozsah dodávky

- Rádiová kódovací klávesnice FCT 3-1 BiSecur
- 2 × 1,5 V baterie, typ: AAA (LR03), alkali-mangan
- Upevňovací materiál
- Návod k obsluze

3 Přehled výrobku (viz obr. 1)

① LED, dvoubarevná
② Číselná tlačítka
③ Tlačítko zvonku / světla
④ Klíčové tlačítko
⑤ Kryt
⑥ Baterie

4 Montáž (viz obr. 2)

Volba místa montáže má vliv na dosah rádiového signálu.

- ▶ Před montáží zkontrolujte, zda rádiový signál dosáhne k zařízení nebo přístroji na zvoleném místě montáže.
  - – Případně pomocí pokusů zjistěte nejlepší orientaci.
- ▶ Přímá montáž na kov snižuje dosah.
  - – Montáž provádějte ve vzdálenosti 2 – 3 cm.

5 Uvedení do provozu

Po vložení baterií je rádiová kódovací klávesnice připravená k provozu.

5.1 Vložení / výměna baterie (viz obr. 3)

⚠ VÝSTRAHA

Nebezpečí výbuchu při použití nesprávného typu baterie

- ▶ Používejte pouze tento typ baterie:
  2 × 1,5 V baterie, typ: AAA (LR03), alkali-mangan
- ▶ Pokud rádiová kódovací klávesnici delší dobu nepoužíváte, baterii odstraňte.

Odborná likvidace: viz kapitola *13*

6 Programování přístupového kódu

UPOZORNĚNÍ

Po jednotlivých krocích při programování přístupového kódu se LED rozsvítí modře nebo červeně. Tyto indikace jsou různé podle funkce.

- ▶ Viz kapitola *11*

6.1 První přístupový kód

OZNÁMENÍ

- Uplyne-li během zadávání jednotlivých číslic doba delší než 5 sekund, přejde rádiová kódovací klávesnice do normálního provozu.
- Číselný kód, který se skládá výlučně z číslice **0**, není možné naprogramovat.

1. Stiskněte tlačítko, aby se klávesnice rozsvítila.
2. Stiskněte klíčové tlačítko.
3. První paměťové místo navolíte stisknutím číslicového tlačítka **1**.

4. Stiskněte klíčové tlačítko.
5. Zadejte 4místný číselný kód.
6. Stiskněte klíčové tlačítko.
7. Zadejte číselný kód ještě jednou.
8. Stiskněte klíčové tlačítko.

Programování je dokončeno a rádiová kódovací klávesnice je v normálním provozu.

OZNÁMENÍ

Zadáte-li v 7. kroku jiný číselný kód, programování se předčasně ukončí a rádiová kódovací klávesnice přejde do normálního provozu.

6.2 Druhý až desátý přístupový kód

Programování dalších přístupových kódů je popsáno v kapitole 6.1. Ve 3. kroku musíte místo číslicového tlačítka **1** zvolit číslicové tlačítko, které je přiřazeno požadovanému paměťovému místu.

Paměťová místa 1 až 3 jsou přiřazena příslušným číslicovým tlačítkům.

UPOZORNĚNÍ

- Pokud je zvoleno paměťové místo, na kterém již je uložen číselný kód, programování se zruší.
- Pokud je zadán číselný kód, který již je uložený na některém paměťovém místě, programování se zruší.
  Toto přerušení se zobrazí po stisknutí klíčového tlačítka.

7 Změna přístupového kódu

OZNÁMENÍ

- Po jednotlivých krocích při změnách přístupového kódu se LED rozsvítí modře nebo červeně. Tyto indikace jsou různé podle funkce.
- ▶ Viz kapitola *11*
- Uplyne-li během zadávání jednotlivých číslic doba delší než 5 sekund, přejde rádiová kódovací klávesnice do normálního provozu.
- Číselný kód, který se skládá výlučně z číslice **0**, není možné naprogramovat.

1. Stiskněte tlačítko, aby se klávesnice rozsvítila.
2. Stiskněte klíčové tlačítko.
3. Zadejte číselný kód, který chcete změnit.
4. Stiskněte klíčové tlačítko.
5. Zadejte nový 4místný číselný kód.
6. Stiskněte klíčové tlačítko.
7. Zadejte změněný číselný kód ještě jednou.
8. Stiskněte klíčové tlačítko.

Změna je dokončena a rádiová kódovací klávesnice je v normálním provozu.

OZNÁMENÍ

Zadáte-li v 7. kroku jiný číselný kód nebo kód, který již existuje, vede to k přerušení programování změny a rádiová kódovací klávesnice přejde do normálního provozu.

8 Provoz

Každému naprogramovanému číselnému kódu je přiřazen rádiový kód.

▶ Stiskněte číselný kód, jehož kód chcete vyslat, a klíčové tlačítko.
  – LED svítí 2 sekundy modře.
  – Vyšle se kód dálkového ovládání a LED rychle bliká modře.

OZNÁMENÍ

- Před zadáním platného přístupového kódu je možno stisknout libovolný počet číselných kláves, aby se vyloučilo, že cizí osoba může číselný kód spatřit. Jako přístupový kód se použijí jen poslední čtyři stisknuté číselné klávesy před klíčovým tlačítkem.

8.1 Programování zděděných radiových kódů

Pokud je rádiový kód číselného tlačítka převzatý z jiného dálkového ovladače a používáte ho poprvé, postupujte podle produktu:

Pohon garážových vrat série 4, pohon garážových rolovacích vrat série 2, přijímač ESE BS HCP

▶ Po zadání číselného kódu stiskněte a podržte klíčové tlačítko, dokud nebude LED blikat střídavě červeně a modře a požadovaná funkce se neprovede.

Všechny ostatní produkty

▶ Stiskněte po zadání číselného kódu klíčové tlačítko podruhé.

8.2 Vyslání rádiového kódu prostřednictvím číselného kódu

OZNÁMENÍ

- Po jednotlivých krocích při vysílání rádiového kódu se LED rozsvítí modře nebo červeně a zazní signální tóny. Tyto indikace a tóny se různí podle funkce.
- ▶ Viz kapitola *11*
- Uplyne-li během zadávání jednotlivých číslic doba delší než 5 sekund, přejde rádiová kódovací klávesnice do normálního provozu.

1. Stiskněte tlačítko, aby se klávesnice rozsvítila.
2. Zadejte platný číselný kód.
3. Stiskněte klíčové tlačítko, vyšle se rádiový kód.

8.2.1 Opakované vyslání

Jestliže se po zadání číselného kódu vyšle rádiový kód (viz kap. 8.2), je možno jej znovu vyslat tak, že během 5 sekund stisknete číselné tlačítko nebo klíčové tlačítko.

Pokud stisknete tlačítko zvonku / světla, funkce opakovaného vyslání signálu se předčasně ukončí.

8.3 Vyslání signálu prostřednictvím tlačítka zvonku / světla

Pomocí tlačítka zvonku / světla je např. možné aktivovat zvonek nebo venkovní světlo přímo, tj. bez zadání přístupového kódu.

1. Otevřete kryt nebo stiskněte tlačítko, aby se klávesnice rozsvítila.
2. Stiskněte tlačítko zvonku / světla.

OZNÁMENÍ
Rádiová kódovací klávesnice vysílá kód dálkového ovládání, dokud je tlačítko zvonku / světla stisknuté, max. však po dobu 3 sekund.

9 Programování a předávání / vysílání kódu dálkového ovládání

⚠ VAROVÁNÍ

Nebezpečí úrazu při úmyslném nebo neúmyslném pohybu vrat / dveří
▶ Viz výstražné upozornění v kap. 1.2

9.1 Programování rádiového kódu (viz obr. 5)

OZNÁMENÍ
- Po jednotlivých krocích při programování rádiového kódu se LED rozsvítí modře nebo červeně. Tyto indikace jsou různé podle funkce.

▶ Viz kapitola *11*

- Uplyne-li během zadávání jednotlivých číslic doba delší než 5 sekund, přejde rádiová kódovací klávesnice do normálního provozu.

1. Držte dálkový ovladač **A** vpravo vedle rádiové kódovací klávesnice.
2. Stiskněte tlačítko dálkového ovladače, jehož kód dálkového ovládání chcete předávat, a držte je stisknuté.
  – LED po dobu 2 sekund svítí modře a poté zhasne.
  – Po 5 sekundách bliká LED střídavě červeně a modře.
  – Dálkový ovladač vysílá rádiový kód.
3. Stiskněte tlačítko, aby se klávesnice rozsvítila.
4. Zadejte číselný kód pro rádiový kód, který chcete změnit.
5. Stiskněte klíčové tlačítko a držte ho stisknuté.
  – LED po dobu 2 sekund svítí modře a poté zhasne.
  – LED bliká pomalu modře.
  – Jakmile je rádiový kód rozpoznán, bliká LED rychle modře.
  – Po 2 sekundách LED zhasne.
6. Po rozpoznání kódu dálkového ovládání tlačítka uvolněte.
Tlačítko dálkového ovladače převzalo kód dálkového ovládání.

Rádiová kódovací klávesnice je v normálním provozu.

9.2 Předávání / vysílání kódu dálkového ovládání

OZNÁMENÍ
Uplyne-li během zadávání jednotlivých číslic doba delší než 5 sekund, přejde rádiová kódovací klávesnice do normálního provozu.

1. Stiskněte tlačítko, aby se klávesnice rozsvítila.
2. Zadejte číselný kód pro rádiový kód, který chcete předat / vyslat.

3. Stiskněte klíčové tlačítko a držte ho stisknuté.
   – Kód dálkového ovládání se vysílá, LED svítí 2 sekundy modře a poté zhasne.
   – Po 5 sekundách bliká LED střídavě červeně a modře; rádiová kódovací klávesnice vysílá informace o zařízení.
   – Rádiový kód se přenáší.

UPOZORNĚNÍ

Na předání / vyslání rádiového kódu máte 15 sekund. Pokud během této doby nebude předání / vyslání úspěšné, postup zopakujte.

4. Jestliže je rádiový kód rozpoznán, uvolněte klíčové tlačítko.

Rádiová kódovací klávesnice je v normálním provozu.

9.3 Předání rádiového kódu tlačítka zvonku / světla

1. Stiskněte tlačítko, aby se klávesnice rozsvítila.
2. Stiskněte tlačítko zvonku / světla a držte je stisknuté.
   – Kód dálkového ovládání se vysílá, LED svítí 2 sekundy modře a poté zhasne.
   – Po 5 sekundách bliká LED střídavě červeně a modře; rádiová kódovací klávesnice vysílá informace o zařízení.
   – Rádiový kód se přenáší.

UPOZORNĚNÍ

Na předání / vyslání rádiového kódu máte 15 sekund. Pokud během této doby nebude předání / vyslání úspěšné, postup zopakujte.

3. Jestliže je rádiový kód rozpoznán, pusťte tlačítko zvonku / světla.

Rádiová kódovací klávesnice je v normálním provozu.

9.4 Smíšený režim / BiSecur a pevný kód 868 MHz

Při nastaveném systému dálkového ovládání BiSecur je možný kombinovaný provoz (BiSecur a pevný kód 868 MHz). Rádiová kódovací klávesnice může naprogramovat rádiový kód starších dálkových ovladačů (šedé dálkové ovladače s modrými tlačítky nebo označením přístroje HSD2-868) s pevným kódem 868 MHz.

10 Obnovení výchozího nastavení přístroje

UPOZORNĚNÍ

Po jednotlivých krocích při nastavení výchozího stavu přístroje se LED rozsvítí modře nebo červeně. Tyto indikace jsou různé podle funkce.

▶ Viz kapitola *11*

Všechny rádiové kódy se následujícími kroky znovu přiřadí a radiová kódovací klávesnice se nastaví zpět do stavu při dodání.

1. Odmontujte horní díl skříně rádiové kódovací klávesnice.
2. Na 10 sekund vyjměte baterii.
3. Stiskněte číslicové tlačítko **0** a držte ho stisknuté.

4. Vložte baterii zpět.
   – LED na 4 sekundy pomalu modře bliká.
   – LED 2 sekundy rychle modře bliká.
   – LED dlouze modře svítí.
5. Uvolněte číslicové tlačítko **0**.
   Všechny rádiové kódy jsou nově přiřazeny.
6. Smontujte skříň rádiové kódovací klávesnice.

UPOZORNĚNÍ

Jestliže se číslicové tlačítko **0** uvolní předčasně, žádné nové rádiové kódy se nepřiřadí.

10.1 Nastavení pevného kódu 868 MHz

Jestliže přidržíte číslicové tlačítko **0** bezprostředně po obnovení výchozího nastavení přístroje, aktivuje se pevný kód 868 MHz.
   – LED 4 sekundy pomalu červeně bliká.
   – LED 2 sekundy rychle červeně bliká.
   – LED dlouze červeně svítí.

   Pevný kód 868 MHz je nastavený.

UPOZORNĚNÍ

Jestliže se číslicové tlačítko **0** uvolní předčasně, zůstane rádiové zařízení BiSecur nastaveno.

Další informace najdete na stránkách **www.hoermann.com**

11 Indikace LED

Modrá (BU)

Stav	**Funkce**
Krátce svítí	potvrzení stisku tlačítka
dlouze svítí	potvrzení správného číselného kódu
	uložení zadání
	přechod do normálního provozu
	konec doby blokování po opakovaném zadání nesprávného číselného kódu
svítí 2 s, pomalu bliká, rychle bliká po dobu 2 s	při programování byl rozpoznán platný kód dálkového ovládání

Stav	Funkce
pomalu bliká po dobu 4 s, rychle bliká po dobu 2 s, dlouze svítí	provádí se resp. se ukončuje obnovení výchozího nastavení přístroje
bliká rychle	vysílá se rádiový kód

Červená (RD)

Stav	Funkce
blikne 2 ×, rádiový kód se pak ještě vysílá	baterie by se měla brzy vyměnit
blikne 2 ×, rádiový kód se pak už nevysílá	baterie se musí ihned vyměnit
blikne 3 ×	nesprávné zadání číselného kódu
	při programování přístupového kódu: • paměťové místo je obsazené • číselný kód už existuje

Modrá (BU) a červená (RD)

Stav	Funkce
střídavé blikání	rádiová kódovací klávesnice se nachází v režimu předávání / vysílání

12 Čištění

POZOR

Poškození rádiové kódovací klávesnice chybným čištěním

▶ Rádiovou kódovací klávesnici čistěte pouze čistým, měkkým hadříkem.

OZNÁMENÍ

Pravidelné používání dezinfekčních prostředků může způsobit poškození rádiové kódovací klávesnice.

13 Likvidace



Obal zlikvidujte podle druhů odpadu.



Elektrické a elektronické přístroje se musejí odevzdávat na k tomu určených přijímacích a sběrných místech.



Baterie likvidujte zvlášť. Každý spotřebitel je ze zákona povinen odevzdat baterie do sběrného místa v obci, městské části nebo v prodejně.

14 Technické údaje

Rádiová kódovací klávesnice FCT 3-1 BiSecur

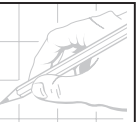
Model	FCT3-1-868-BS
Frekvence	868 MHz
Vysílací výkon	Max. 20 mW (EIRP)
Napájecí zdroj	2 × 1,5 V baterie, typ: AAA (LR03), alkali-mangan
Přípustná okolní teplota	–20 °C až +50 °C
Max. vlhkost vzduchu	93 %, nekondenzující
Druh krytí	IP 44
Rozměry (š × v × h)	80 × 80 × 15 mm (na krabici pod omítku) 80 × 80 × 30 mm (se soklovým pouzdrem)

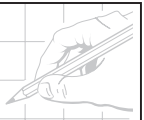
15 Prohlášení o shodě EU

Tímto společnost Hörmann KG Verkaufsgesellschaft, prohlašuje, že typ rádiového zařízení Dálková kódovací klávesnice FCT 3-1 BiSecur odpovídá směrnici 2014/53/EU.

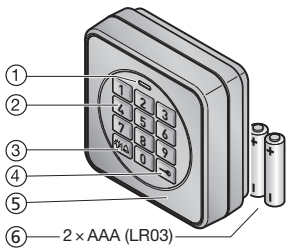
Úplný text prohlášení o shodě EU najdete na následující webové stránce:

www.hoermann-docs.com/277133



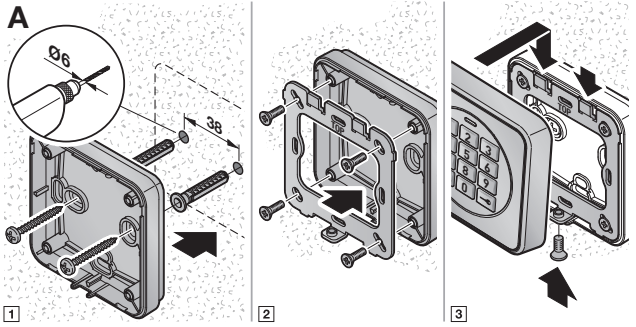


1

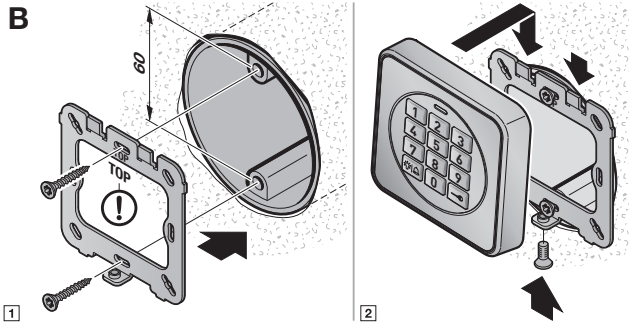


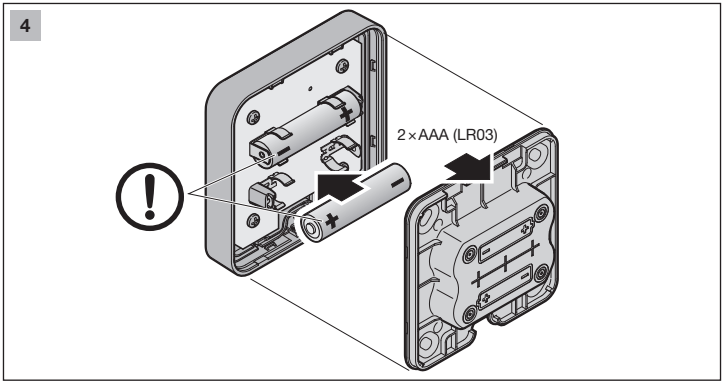
2

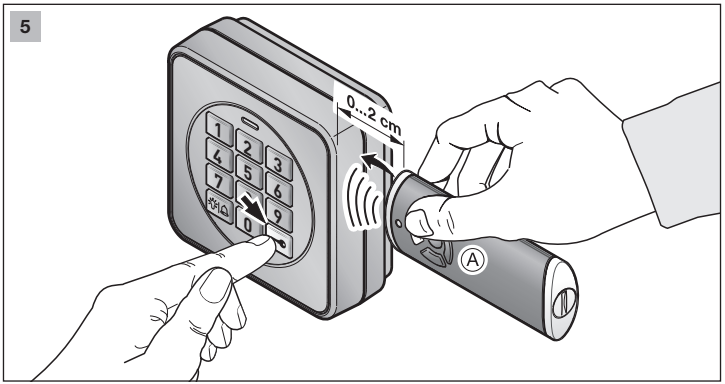
A



B




4
2×AAA (LR03)


5
0...2 cm
A

FCT 3-1 BiSecur

HÖRMANN KG Verkaufsgesellschaft
Upheider Weg 94 – 98
33803 Steinhagen
Deutschland

4553898 B0